

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juli 2021 über die Zentrale Gebührenzahlung

Mit Wirkung vom 11. September 2021 nimmt das EPA in den zentralen Dienst für die vereinfachte Entrichtung von Gebühren und die Einlösung von Rückerstattungen – die Zentrale Gebührenzahlung – eine Funktion zur Gebührenzahlung über das laufende Konto auf.

1. In einer Amtsblattmitteilung vom 23. November 2020 (ABl. EPA 2020, A130) informierte das EPA die Nutzer über Verbesserungen der Online-Dienste für die Gebührenzahlung per Kreditkarte und über eine neue Funktion, die Zahlungen per Banküberweisung vereinfacht. Diese Entwicklungen waren wichtige Schritte auf dem Weg zu einem zentralen Dienst für die Entrichtung von Gebühren und die Einlösung von Rückerstattungen.

2. Ab 11. September 2021 wird der zentrale Dienst dahin gehend erweitert, dass Nutzer Gebühren darüber hinaus auch über das laufende Konto zahlen können. Dieser neue Dienst wird als Zentrale Gebührenzahlung bezeichnet und stellt einen Meilenstein auf dem Weg zu einem zentralisierten Zahlungsdienst dar. Ab dem genannten Datum bietet die Zentrale Gebührenzahlung den Nutzern einen einheitlichen Zugang, der ihnen über das gesamte Patenterteilungsverfahren hinweg und auf allen zulässigen Zahlungswegen die Entrichtung von Gebühren und die Einlösung von Rückerstattungen ermöglicht.

3. Alle Funktionen der Online-Gebührenzahlung (OFP) zu migrieren, ist ein gewaltiges Vorhaben, das phasenweise angegangen werden muss, um einen reibungslosen Übergang zu dem neuen Dienst zu gewährleisten und Störungen für die Nutzer zu vermeiden. Die letzten OFP-Funktionen – darunter diejenigen zur Verwaltung der laufenden Konten – werden im Laufe des Jahres 2022 migriert. Bis alles vollständig migriert wurde, können die Nutzer weiterhin Abbuchungsaufträge über die Online-Gebührenzahlung einreichen. Da die Online-Gebührenzahlung bald danach eingestellt wird, empfiehlt das EPA den Nutzern jedoch dringend, sich mit der Zentralen Gebührenzahlung vertraut zu machen und sie möglichst bald zu verwenden.

Notice from the European Patent Office dated 13 July 2021 concerning Central Fee Payment

As of 11 September 2021, the EPO will add a functionality for paying fees via deposit account to the central service for making and facilitating fee payments and claiming refunds – Central Fee Payment.

1. In the Official Journal notice dated 23 November 2020 (OJ EPO 2020, A130) the EPO informed users about improvements to the online service for paying fees by credit card and a new functionality aimed at facilitating payments by bank transfer. These developments were important steps towards the goal of launching a central service for making and facilitating fee payments and claiming refunds.

2. As of 11 September 2021, the central service will be extended to allow users to pay fees in addition via deposit account. This new service will be called Central Fee Payment and is a major milestone along the path to creating a central service for payments. Starting on the above date, Central Fee Payment will provide users with a unique gateway for paying fees and claiming refunds across the entire patent grant procedure and via all permitted payment methods.

3. Migrating all the functionalities available in Online Fee Payment (OFP) is a vast undertaking that has to be done in phases to ensure a smooth transition to the new service and avoid disruption to users. The last of the OFP functionalities – including those related to the management of deposit accounts – will be migrated over the course of 2022. Until that migration is complete, users can continue to submit debit orders via OFP. However, as OFP will be decommissioned soon thereafter, the EPO strongly encourages users to familiarise themselves with Central Fee Payment and start using it as soon as possible.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juillet 2021, concernant le paiement centralisé des taxes

Le 11 septembre 2021, l'OEB introduira une nouvelle fonctionnalité de paiement des taxes au moyen du compte courant. Celle-ci sera intégrée au service centralisé intitulé "paiement centralisé des taxes", qui facilite le paiement des taxes et qui permet de demander des remboursements.

1. Dans son communiqué du 23 novembre 2020 paru au Journal officiel (JO OEB 2020, A130), l'OEB a informé les utilisateurs quant aux améliorations apportées au service en ligne de paiement des taxes par carte de crédit et à l'introduction d'une nouvelle fonctionnalité visant à faciliter les paiements par virement bancaire. Ces développements marquaient des étapes importantes en vue du lancement d'un service centralisé qui facilite le paiement des taxes et qui permette de demander des remboursements.

2. Le 11 septembre 2021, le service centralisé sera étendu afin que les utilisateurs puissent acquitter leurs taxes également au moyen de leur compte courant. Ce nouveau service sera intitulé paiement centralisé des taxes et constituera un tournant vers la création d'un service centralisé pour les paiements. À compter de cette date, le paiement centralisé des taxes fournira aux utilisateurs une passerelle unique pour acquitter des taxes et demander des remboursements pour l'intégralité de la procédure de délivrance des brevets, via toutes les méthodes de paiement autorisées.

3. La migration des fonctionnalités disponibles dans le paiement des taxes en ligne est une vaste entreprise et doit se faire en plusieurs phases, afin de garantir une transition fluide vers le nouveau service et d'éviter toute perturbation pour les utilisateurs. Les dernières fonctionnalités du paiement des taxes en ligne – y compris celles liées à la gestion des comptes courants – migreront dans le courant de l'année 2022. Tant que la migration ne sera pas achevée, les utilisateurs pourront continuer de soumettre des ordres de débit au moyen du paiement des taxes en ligne. Cependant, comme le paiement des taxes en ligne sera désactivé peu de temps après, l'OEB encourage vivement les utilisateurs à se familiariser avec le paiement

4. Diese Mitteilung soll als Referenztext für die mit der Zentralen Gebührenzahlung bereitgestellten Funktionen dienen. Zu diesem Zweck wird der Inhalt von ABI. EPA 2020, A130, soweit er für die Nutzer noch relevant ist, hier repliziert. Darüber hinaus wird hier die neue Funktion erklärt, die Zahlungen über das laufende Konto ermöglicht. Sobald die übrigen Funktionen zur Verwaltung von laufenden Konten 2022 umgesetzt sind, werden auch diese in einer aktualisierten Fassung dieser Mitteilung behandelt.

I. Zugang zur Zentralen Gebührenzahlung und Nutzungsbedingungen

5. Die Zentrale Gebührenzahlung kann entweder über eine einfache Registrierung mit Benutzernamen (E-Mail-Adresse) und Passwort oder über eine EPA-Smartcard aufgerufen werden. Wer jedoch die neue Funktion nutzen möchte, um Zahlungen über das laufende Konto vorzunehmen, muss die Zentrale Gebührenzahlung mit der EPA-Smartcard aufrufen, weil nur dann die Option für die Zahlung über das laufende Konto auf dem Weg zur Kasse verfügbar sein wird.

II. Merkmale und Funktionen der Zentralen Gebührenzahlung

6. Nach der Wahl des Verfahrens (PCT, EPÜ oder, sobald verfügbar, UP) und der Eingabe des Aktenzeichens der betreffenden Anmeldung oder des betreffenden Patents können die Nutzer die Gebühren auswählen, die sie zahlen wollen. Sammelzahlungen für mehrere Anmeldungen können vorgenommen werden, indem eine CSV- oder XML-Datei hochgeladen wird. Die Zahlungsart – per Kreditkarte, per Banküberweisung oder über das laufende Konto – kann im letzten Schritt ausgewählt werden, wenn der Nutzer zur Kasse geht.¹ Die Option, über das laufende Konto zu zahlen, steht nur zur Auswahl, wenn die Zentrale Gebührenzahlung mit einer EPA-Smartcard aufgerufen wird.

¹ Für Kreditkartenzahlungen wird auf die Nummern 8 bis 12 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 2020 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte (ABI. EPA 2020, A62) verwiesen. Die Nutzungsbedingungen gemäß dem Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. August 2017 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte (ABI. EPA 2017, A72) behalten ihre Gültigkeit für Zahlungen per Kreditkarte.

4. The present notice is intended as a single point of reference for the functionalities provided by Central Fee Payment. To this end, the content of OJ EPO 2020, A130, is replicated in so far as it is still relevant for users. In addition, this notice explains the new functionality for making payments via deposit account. Once implemented in 2022, the remaining functionalities for managing deposit accounts will likewise be reflected in an updated version of this notice.

I. Access to Central Fee Payment and conditions for use

5. Central Fee Payment can be accessed either via a simple registration process with user name (email address) and password or using an EPO smart card. However, users wishing to make use of the new functionality for making payments via deposit account must access Central Fee Payment with their EPO smart card as only then will the option for paying via deposit account be available during the check-out stage of the payment process.

II. Features and functionalities of Central Fee Payment

6. After selecting the applicable procedure (PCT, EPC or, once available, UP) and entering the application number of the patent application or patent concerned, users can select the fees they intend to pay. Batch payments for multiple applications are possible by uploading a file in csv or xml format. The payment method – credit card, bank transfer or deposit account – can be selected as a final step at the check-out stage.¹ The option to pay via deposit account will only be available for selection when accessing Central Fee Payment with an EPO smart card.

¹ For credit card payments, reference is made to points 8 to 12 of the Notice from the European Patent Office dated 13 May 2020 concerning the payment of fees by credit card (OJ EPO 2020, A62). The conditions established by Decision of the President of the European Patent Office dated 22 August 2017 concerning the payment of fees by credit card (OJ EPO 2017, A72) continue to apply for credit card payments.

centralisé des taxes et à commencer à l'utiliser dès que possible.

4. Le présent communiqué vise à servir de texte de référence concernant les fonctionnalités offertes par le paiement centralisé des taxes. À cette fin, il intègre le contenu du communiqué paru au JO OEB 2020, A130, dans la mesure où il est encore pertinent pour les utilisateurs. En outre, il présente la nouvelle fonctionnalité permettant d'effectuer des paiements au moyen du compte courant. Dès qu'elles seront mises en œuvre en 2022, les fonctionnalités restantes liées à la gestion des comptes courants seront, elles aussi, décrites dans une mise à jour du présent communiqué.

I. Accès au paiement centralisé des taxes et conditions d'utilisation

5. Les utilisateurs peuvent accéder au paiement centralisé des taxes soit par une simple inscription, à l'aide d'un identifiant (adresse électronique) et d'un mot de passe, soit avec une carte à puce de l'OEB. Cependant, les utilisateurs qui souhaitent recourir à la nouvelle fonctionnalité permettant d'effectuer des paiements au moyen du compte courant doivent accéder au paiement centralisé des taxes avec leur carte à puce de l'OEB, qui seule autorise le paiement au moyen du compte courant au stade du paiement.

II. Fonctions du paiement centralisé des taxes

6. Après avoir sélectionné la procédure concernée (PCT, CBE ou, une fois disponible, UP) et saisi le numéro de dépôt de la demande de brevet ou du brevet en question, les utilisateurs peuvent sélectionner les taxes qu'ils souhaitent acquitter. Ils peuvent effectuer des paiements groupés pour plusieurs demandes en chargeant un fichier au format CSV ou XML. Le mode de paiement – par carte de crédit, par virement bancaire ou au moyen du compte courant – peut être sélectionné en dernier lieu, au stade du paiement.¹ Les utilisateurs ne pourront choisir de payer au moyen de leur compte courant que s'ils accèdent au paiement centralisé des taxes à l'aide d'une carte à puce de l'OEB.

¹ Pour les paiements par carte de crédit, il est fait référence aux points 8 à 12 du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 mai 2020, relatif au paiement des taxes par carte de crédit (JO OEB 2020, A62). Les conditions fixées par la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 22 août 2017, relative au paiement des taxes par carte de crédit (JO OEB 2017, A72) continuent de s'appliquer aux paiements par carte de crédit.

7. Die neue Funktion der Zentralen Gebührenzahlung für die Zahlung von Gebühren über das laufende Konto wird nachstehend im Abschnitt a erläutert. Eine Beschreibung der speziellen Merkmale dieses Dienstes folgt in den Abschnitten b bis d. Das Verfahren für die Zahlung per Banküberweisung ist im Abschnitt e beschrieben.

a) Zahlungen über ein laufendes Konto

8. Da die Migration sämtlicher Funktionen der Online-Gebührenzahlung in zwei Phasen erfolgt (siehe Nr. 3), können die Nutzer anfangs nur Abbuchungsaufträge für einzelne Gebühren zu einer oder mehreren Anmeldungen erteilen, d. h. einen Einzel- oder einen Sammelabbuchungsauftrag. Die Möglichkeit, Abbuchungsaufträge mit späterem Ausführungstermin sowie automatische Abbuchungsaufträge zu erteilen, wird 2022 in der zweiten Phase der Migration hinzukommen.

9. Wenn der Nutzer, nachdem er zur Kasse gegangen ist, als Zahlungsart "Abbuchung vom laufenden Konto" angibt (siehe Nr. 6), wird er aufgefordert, das laufende Konto auszuwählen, von dem die Gebühren abgebucht werden sollen. Alle laufenden Konten, die mit der für den Zugang zur Zentralen Gebührenzahlung verwendeten EPA-Smartcard verknüpft sind, werden in einem Auswahlmenü angezeigt und können vom Nutzer ausgewählt werden.

10. Sobald ein Abbuchungsauftrag erteilt wird, d. h. wenn der Auftrag bestätigt wird, steht eine ausdrückbare Auftragsbestätigung im Zahlungsverlauf zur Verfügung. Sofern an dem Tag, an dem der Auftrag über die Zentrale Gebührenzahlung eingereicht wird, eine ausreichende Deckung auf dem gewählten laufenden Konto vorhanden ist, gilt die Zahlung als an diesem Tag erfolgt. Reicht das Guthaben auf dem Konto an diesem Tag nicht aus, so bucht das EPA die Gebühren ab, wie in Punkt 5.2.2 der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) beschrieben. Sofern auf dem laufenden Konto ausreichende Deckung zur Abbuchung aller Gebühren vorhanden ist, wird eine ausdrückbare Zahlungsbestätigung im Zahlungsverlauf zur Verfügung gestellt, und gleichzeitig wird der Abbuchungsauftrag als gebuchte Transaktion in der Online-Gebührenzahlung sichtbar. Ist auf dem laufenden Konto keine ausreichende Deckung vorhanden, wird die ausdrückbare Zahlungsbestätigung zur Verfügung gestellt, sobald das Konto so aufgefüllt wurde, dass alle Gebühren in

7. Central Fee Payment's new functionality for paying fees via deposit account is explained in section (a) below. A description of the specific features of the service follows in sections (b) to (d). The procedure to follow when paying by bank transfer is described in section (e).

(a) Payments via deposit account

8. As the migration of all OFF functionalities will take place in two phases (see point 3), users will initially only be able to file debit orders for individual fees for one or more applications, i.e. a single or a batch debit order. The possibility to submit debit orders with a deferred payment date as well as automatic debit orders will be added in 2022, during the second phase of the migration.

9. After selecting "deposit account" as the payment method at the check-out stage (see point 6), users will be invited to select the deposit account from which the fees are to be debited. All deposit accounts linked to the EPO smart card that was used to access Central Fee Payment will be displayed in a drop-down menu and can be selected by the user.

10. As soon as a debit order is submitted, i.e. by confirming the order, a printable order confirmation is made available in the fee order history. Provided there are sufficient funds in the selected deposit account on the date the order is submitted via Central Fee Payment, that date will be considered as the date on which the payment is made. If there are insufficient funds in the account on that date, the EPO will book the fees according to point 5.2.2 of the Arrangements for deposit accounts (ADA). Provided that the deposit account contains sufficient funds to book all fees, a printable payment confirmation is made available in the fee order history and the debit order is simultaneously visible as a booked transaction in Online Fee Payment. If the deposit account contains insufficient funds the printable payment confirmation will be made available once the account has been replenished to cover all fees in the submitted order.

7. La nouvelle fonction du paiement centralisé des taxes servant au paiement des taxes au moyen du compte courant est décrite au point a) ci-dessous. Les points b) à d) présentent les caractéristiques particulières du service. La procédure à suivre en cas de paiement par virement bancaire est décrite au point e).

a) Paiements au moyen du compte courant

8. Comme la migration des fonctionnalités du paiement des taxes en ligne s'effectuera en deux phases (cf. point 3), les utilisateurs ne pourront initialement déposer des ordres de débit que pour des taxes individuelles pour une seule demande de brevet (ordre unique de débit) ou plusieurs demandes de brevet (ordre collectif de débit). La possibilité de soumettre des ordres de débit avec une date de paiement différée, ainsi que des ordres de prélèvement automatique, sera ajoutée en 2022, pendant la seconde phase de la migration.

9. Après avoir sélectionné "compte courant" comme mode de paiement au stade du paiement (cf. point 6), les utilisateurs seront invités à sélectionner le compte courant duquel les taxes doivent être débitées. Tous les comptes courants liés à la carte à puce de l'OEB qui a été utilisée pour accéder au paiement centralisé des taxes s'afficheront dans un menu déroulant et pourront être sélectionnés par l'utilisateur.

10. Dès qu'un ordre de débit est soumis, c'est-à-dire lorsque l'ordre est confirmé, une confirmation de l'ordre (en version imprimable) est mise à disposition dans l'historique des ordres de paiement de taxes. Si le compte courant sélectionné est suffisamment approvisionné à la date à laquelle l'ordre est soumis via le paiement centralisé des taxes, cette date est celle à laquelle le règlement est réputé effectué. Si le compte est insuffisamment approvisionné à cette date, l'OEB prélèvera les taxes conformément au point 5.2.2 de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC). Si le compte courant est suffisamment approvisionné pour prélever toutes les taxes, une confirmation de paiement (en version imprimable) est mise à disposition dans l'historique des ordres de paiement de taxes et l'ordre de débit est visible simultanément comme opération comptabilisée dans le paiement des taxes en ligne. Si le compte courant est insuffisamment approvisionné, la confirmation de paiement (en version

dem eingereichten Auftrag abgedeckt sind.

b) Überblick über Verfahrensgebühren (Gebührengruppe FÄLLIGE GEBÜHREN)

11. In der Zentralen Gebührenzahlung werden standardmäßig die Verfahrensgebühren angezeigt, die laut Akte für die ausgewählte Patentanmeldung oder das ausgewählte Patent fällig sind. Im Auswahlmenü der Gebührengruppen ist diese Gebührengruppe unter **FÄLLIGE GEBÜHREN** zu finden.

12. Für diese Gebührengruppe werden dann folgende Angaben angezeigt: der Gebührencode², eine Gebührenbeschreibung, der Gebührenbetrag sowie der Fälligkeitstag. Das als **Fälligkeitstag** angegebene Datum entspricht dem letzten Tag der Zahlungsfrist.³ Für bestimmte Gebühren wie die Prüfungsgebühr (Gebührencode 006) oder die Benennungsgebühr (Gebührencode 005) wird kein Fälligkeitstag angezeigt, es sei denn, das fristauslösende Ereignis hat bereits stattgefunden. Folgende Gebühren werden in der Gebührengruppe **FÄLLIGE GEBÜHREN** nicht angezeigt und müssen daher über die jeweilige Gebührengruppe ausgewählt werden:

- 010 Einspruchsgebühr
- 011 Beschwerdegebühr
- 014 Umwandlungsgebühr
- 017 Antragsgebühr für eine Entscheidung über die Kostenfestsetzung durch die Einspruchsabteilung (Regel 88 (3) EPÜ)
- 018 Beweissicherungsgebühr
- 022 Eintragung eines Rechtsübergangs
- 023 Eintragung oder Löschung von Lizenzen und anderen Rechten

² Siehe die Beschreibung der Gebührencodes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2020 geltenden Fassung (Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2020). Da die Zusatzgebühr für europäische Patentanmeldungen mit mehr als 35 Seiten (Gebührencode 501 oder 520) Teil der Anmeldegebühr ist, wird sie zusammen mit dieser abgebucht.

³ Bitte beachten Sie, dass die Definition des Fälligkeitstags in diesem Zusammenhang von der Definition im EPÜ abweicht. Nach dem EPÜ ist der Fälligkeitstag der erste Tag, an dem eine Zahlung wirksam vorgenommen werden kann.

(b) Overview of procedural fees (fee group FEES DUE)

11. In Central Fee Payment, the procedural fees due for the selected patent application or patent are displayed by default based on the information on file. This fee group is labelled **FEES DUE** in the fee-group drop-down menu.

12. The information displayed under this fee group includes the fee code,² a fee description, the fee amount as well as the due date. The date indicated as the **Due Date** is the last day of the period for making the payment.³ Some fees, such as the examination fee (fee code 006) or the designation fee (fee code 005) are shown without a due date, unless the event triggering the calculation of the period for paying the fee has already taken place. The following fees are not displayed under the fee group **FEES DUE** and must therefore be selected by selecting the relevant fee group:

- 010 Opposition fee
- 011 Appeal fee
- 014 Conversion fee
- 017 Fee for the request of a decision on the fixing of costs by the opposition division (Rule 88(3) EPC)
- 018 Fee for the conservation of evidence
- 022 Registration of transfer
- 023 Registration or cancellation of licences and other rights

² See the description of fee codes published in the Schedule of fees and expenses applicable as from 1 April 2020 (OJ EPO 2020, supplementary publication 3). Since the additional fee for a European patent application comprising more than 35 pages (fee codes 501 and 520) forms part of the filing fee, it is booked together with the filing fee.

³ Please note that the definition of the due date in this context differs from the definition used under the EPC. Under the EPC, the due date corresponds to the first day of the period for making a payment.

imprimable) sera mise à disposition une fois que le compte aura été provisionné pour couvrir toutes les taxes de l'ordre soumis.

b) Aperçu des taxes de procédure (groupe de taxes TAXES EXIGIBLES)

11. Dans le cadre du paiement centralisé des taxes, l'aperçu standard fait apparaître les taxes de procédure exigibles pour la demande de brevet sélectionnée ou pour le brevet sélectionné, sur la base des informations présentes dans le dossier. Ce groupe de taxes est intitulé **TAXES EXIGIBLES** dans le menu déroulant des groupes de taxes.

12. Les informations affichées dans ce groupe de taxes comprennent le code de taxe², une description de la taxe, le montant de la taxe, ainsi que la date d'échéance. La date indiquée comme **Date d'échéance** correspond au dernier jour du délai de paiement.³ Certaines taxes, telles que la taxe d'examen (code de taxe 006) ou la taxe de désignation (code de taxe 005), sont affichées sans date d'échéance, sauf si l'événement déclenchant le calcul du délai de paiement de la taxe a déjà eu lieu. Les taxes suivantes ne sont pas affichées dans le groupe de taxes **TAXES EXIGIBLES** et doivent donc être sélectionnées dans le groupe de taxes approprié :

- 010 Taxe d'opposition ;
- 011 Taxe de recours ;
- 014 Taxe de transformation ;
- 017 Taxe pour requête en décision relative à la fixation des frais par la division d'opposition (règle 88(3) CBE) ;
- 018 Taxe de conservation de la preuve ;
- 022 Inscription des transferts ;
- 023 Inscription ou radiation de licences et d'autres droits ;

² Voir la description des codes de taxes publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2020 (JO OEB 2020, publication supplémentaire 3). Comme la taxe additionnelle due pour une demande de brevet européen comportant plus de 35 pages (codes de taxes 501 et 520) fait partie de la taxe de dépôt, elle est prélevée avec la taxe de dépôt.

³ Veuillez noter que la définition de la date d'échéance dans ce contexte diffère de celle retenue dans la CBE. Dans le cadre de la CBE, la date d'échéance correspond au premier jour du délai de paiement.

- 030 Auskunftserteilung aus den Akten
- 060 Gebühr für ein technisches Gutachten

13. Die Gebührenbeträge werden auf der Grundlage der Informationen in der Akte berechnet. Die Nutzer können den angezeigten Betrag über die Schaltfläche **Bearbeiten** ändern. Diese Funktion kann beispielsweise genutzt werden, wenn der Nutzer bei einer Feststellung mangelnder Einheitlichkeit nicht alle zusätzlichen Recherchegebühren entrichten will. Für die Richtigkeit der bearbeiteten Gebührenbeträge ist der Nutzer verantwortlich.

c) Sammelzahlungen

14. Anstatt einzelne Gebühren für die Zahlung auszuwählen, können die Nutzer der Zentralen Gebührenzahlung Gebührendateien für sogenannte Sammelzahlungen hochladen, indem sie im Auswahlfeld **Gebührendatei hochladen** klicken. Diese können im XML-Format oder als CSV-Datei hochgeladen werden. Über die Schaltfläche **Gebührendatei hochladen** können auch nach dem Hochladen noch die Gebührenbeträge bearbeitet oder weitere Einzelzahlungen hinzugefügt werden.

d) Validierungsfunktion

15. Die Zentrale Gebührenzahlung umfasst eine Validierungsfunktion, die in einer Sammelzahlung enthaltene oder einzeln ausgewählte Gebühren auf dem Weg zur Kasse automatisch zurückweist, wenn damit Gebühren doppelt gezahlt würden oder es sich um Jahresgebühren (und Zuschlagsgebühren) für "endgültig abgeschlossene" Anmeldungen oder Patente oder um Gebühren für diesbezügliche Rechtsübergänge handelt. Zurückgewiesen werden auch Jahresgebühren, die vor dem frühestmöglichen wirksamen Zahlungstag (Regel 51 (1) EPÜ) entrichtet werden. Als endgültig abgeschlossen gilt eine Patentanmeldung, wenn i) sie zurückgenommen wird, als endgültig zurückgenommen gilt oder endgültig zurückgewiesen wird und kein Rechtsmittel eingelegt wurde, mit Ausnahme eines Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, ii) die Entscheidung über das Rechtsmittel negativ ist und keine Beschwerde eingelegt wurde oder iii) die Entscheidung über die Beschwerde negativ ist oder die Beschwerde zurückgenommen wird. Die Validierung erfolgt, wenn der Nutzer

- 030 Communication of information from the files
- 060 Fee for a technical opinion

13. The fee amounts are calculated on the basis of the information on file. Users can change the fee amount indicated by selecting **Edit**. This function can, for example, be used if a user does not want to pay all of the additional search fees in case there is a finding of non-unity of invention. The responsibility for the correctness of edited fee amounts ultimately lies with the user.

(c) Batch payments

14. Instead of selecting individual fees for payment, users of Central Fee Payment can upload fee payment files ("batch payments") by selecting **Upload fee payments file** in the **Fees** dropdown menu. Fee payment files can be uploaded in xml format or as csv files. Once uploaded, users can still edit the fee amounts and add further individual payments by selecting **Continue paying fees**.

(d) Validation functionality

15. Central Fee Payment includes a validation functionality to automatically reject, at the check-out stage, orders for fees included in a batch payment or selected individually that would represent a double payment of fees, the payment of renewal fees (and associated additional fees) for "definitively closed" applications or granted patents, or payments for transfers of rights in respect of such applications. The same applies to the payment of renewal fees before the applicable earliest valid payment date (Rule 51(1) EPC). A patent application is considered to be definitively closed if (i) the application is withdrawn or is finally deemed to be withdrawn or the application is finally refused and no means of redress except a request for re-establishment of rights has been filed, (ii) a decision on the means of redress is negative and no appeal has been filed, or (iii) a decision on an appeal is negative or the appeal is withdrawn. The validation occurs at the check-out stage, before users select the intended payment method.

- 030 Communication d'informations contenues dans les dossiers ;
- 060 Redevance pour délivrance d'un avis technique.

13. Les montants de taxes sont calculés sur la base des informations présentes dans le dossier. Les utilisateurs peuvent modifier le montant indiqué en cliquant sur **Modifier**. Un utilisateur peut, par exemple, recourir à cette fonction s'il ne souhaite pas acquitter toutes les taxes de recherche additionnelles en cas de constatation d'absence d'unité de l'invention. L'utilisateur est responsable de l'exactitude des montants de taxes modifiés.

c) Paiements groupés

14. Au lieu de sélectionner des taxes individuelles pour le paiement, les utilisateurs du paiement centralisé des taxes peuvent charger des fichiers de paiement des taxes ("paiements groupés") en cliquant sur **Charger le fichier de paiement des taxes** dans l'onglet **Taxes**. Ces fichiers peuvent être chargés au format XML ou CSV. Une fois le fichier chargé, les utilisateurs peuvent encore modifier les montants de taxes et ajouter des paiements individuels supplémentaires en cliquant sur **Poursuivre le paiement des taxes**.

d) Fonction de validation

15. Le paiement centralisé des taxes comprend une fonction de validation qui rejette automatiquement, au stade du paiement, les ordres relatifs à des taxes incluses dans un paiement groupé ou sélectionnées individuellement dans le cas où ils impliqueraient le double paiement de taxes, ou s'ils concernent des taxes annuelles (et des surtaxes) afférentes à des demandes "définitivement closes" ou à des brevets délivrés, ou encore des taxes de transfert de droits afférentes à de telles demandes. Les ordres relatifs à des taxes annuelles acquittées avant la première date de paiement valable applicable (règle 51(1) CBE) sont également rejetés. Une demande de brevet est considérée comme définitivement close i) si la demande est retirée, est définitivement réputée retirée ou est définitivement rejetée et qu'il n'a été présenté aucun moyen de recours, hormis une requête en restitutio in integrum, ii) si la décision concernant le moyen de recours est négative et qu'aucun recours n'a été formé, ou iii) si la décision concernant le recours est négative ou si le recours

zur Kasse geht und bevor er eine Zahlungsart auswählt.

e) Verfahren zur Vorbereitung einer Zahlung per Banküberweisung

16. Früher mussten die Nutzer für jede Anmeldung eine separate Banküberweisung tätigen und im Verwendungszweck der Überweisung den bzw. die Gebührencodes angeben. Wer die Zentrale Gebührenzahlung nutzt, kann Gebühren für mehrere Anmeldungen mit einer einzigen Banküberweisung zahlen, indem zunächst ein Auftrag für die Zahlung der ausgewählten Gebühren erteilt und dann wie nachstehend beschrieben verfahren wird. Durch die Verknüpfung der ausgewählten und gebündelten Gebühren mit einer eindeutig zuordenbaren Zahlungsreferenz kann die beim EPA eingegangene Zahlung automatisch den vom Nutzer bestimmten Anmeldungen, Patenten und Gebühren zugeordnet werden.

17. Wenn der Nutzer, nachdem er zur Kasse gegangen ist, als Zahlungsart **Banküberweisung** auswählt und seinen Zahlungsauftrag bestätigt, wird eine Auftragsnummer generiert und zusammen mit der Auftragsübersicht angezeigt. Der Nutzer erhält dann eine (ausdruckbare) Auftragsbestätigung. In dieser ist die – aus Auftragsnummer, Prüfzahl und einem Präfix bestehende – Zahlungsreferenz für die Banküberweisung angegeben. Die Zahlungsreferenz erlaubt es dem EPA, die Zahlung den Gebühren zuzuordnen, die im Schritt **Gruppe und Gebühren wählen** für eine oder mehrere Anmeldungen oder für ein oder mehrere Patente ausgewählt wurden. **Deswegen ist es wichtig, dass die in der Bestätigung angegebene Zahlungsreferenz korrekt in den Verwendungszweck der Banküberweisung übernommen wird.** Die Bestätigung enthält das Auftragsdatum, die Gesamtsumme der ausgewählten Gebühren, den Namen des Auftragserteilers, die Nummern der betreffenden Patentanmeldungen und Patente, eine Liste aller einzelnen ausgewählten Gebühren und den Auftragsstatus. Der Auftragsstatus lautet so lange *Eingereicht*, bis die Zahlung auf dem Bankkonto des EPA eingegangen ist.⁴ Nach Zahlungseingang ändert sich der Auftragsstatus automatisch in *Bezahlt*, und der Nutzer kann über die Funktion "Zahlungsverlauf" eine

⁴ Zahlungen sind in Euro auf das Bankkonto des Europäischen Patentamts bei der Commerzbank zu leisten:
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstraße 230, 80807 München, Deutschland.

(e) Procedure for preparing payments by bank transfer

16. In the past, users were required to make a separate bank transfer for each application, indicating the fee code(s) to be paid in the payment reference. When using Central Fee Payment, users can pay for multiple applications with a single bank transfer if they first submit an order for the payment of selected fees and then follow the procedure described below. By linking the bundle of fees selected in the order with a unique payment reference, the payment received by the EPO can be automatically assigned to the applications, patents and fees selected by the user.

17. When users select **Bank transfer** as the payment method at the check-out stage and confirm the order, an order number is generated and displayed together with an order summary. The user then receives a (printable) order confirmation with a payment reference consisting of the order number, a check digit and a prefix. This payment reference allows the EPO to assign a payment to the respective fees selected for one or more applications or patents at the **Select group and fees** stage. **It is therefore essential that the payment reference as shown in the order confirmation be correctly indicated in the bank transfer.** The order confirmation shows the order date, the total amount of the selected fees, the name of the user making the order, the number(s) of the patent application(s) and/or patent(s) concerned, a list of all the individual fees selected for payment and an order status. The order status is *Submitted* until the payment reaches the EPO's bank account.⁴ Once the payment is received, the order status is automatically updated to *Paid* and the user can download a payment confirmation via the fee order history function. As soon as the payment confirmation is available, users can be certain that the EPO has received the payment. The payment confirmation can be used as a proof of payment in

⁴ Payments are to be made in euro to the bank account of the European Patent Office at the Commerzbank, IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstrasse 230, 80807 Munich, Germany.

est retiré. La validation a lieu au stade du paiement, avant que les utilisateurs ne sélectionnent un mode de paiement.

e) Procédure de préparation des paiements par virement bancaire

16. Par le passé, les utilisateurs devaient effectuer un virement bancaire pour chaque demande, en indiquant le(s) code(s) de taxe(s) dans la référence de paiement. Dans le cadre du paiement centralisé des taxes, ils peuvent acquitter des taxes pour plusieurs demandes au moyen d'un seul virement bancaire, en donnant d'abord un ordre de paiement des taxes sélectionnées, puis en suivant la procédure décrite ci-dessous. Comme les taxes sélectionnées et regroupées sont rattachées à une seule référence de paiement, l'OEB peut affecter automatiquement le paiement aux demandes, aux brevets et aux taxes sélectionnés par l'utilisateur.

17. Lorsque l'utilisateur sélectionne le mode de paiement **Virement bancaire** au stade du paiement et qu'il confirme son ordre, un numéro d'ordre est généré et affiché avec un récapitulatif de l'ordre. L'utilisateur reçoit ensuite une confirmation de l'ordre (en version imprimable) avec une référence de paiement composée du numéro d'ordre, d'un chiffre de contrôle et d'un préfixe. Cette référence permet à l'OEB d'affecter le paiement aux taxes qui ont été sélectionnées au stade **Sélectionner un groupe et les taxes** pour une ou plusieurs demandes ou pour un ou plusieurs brevets. **Il est par conséquent essentiel que la référence de paiement mentionnée dans la confirmation de l'ordre soit correctement indiquée dans le virement bancaire.** La confirmation de l'ordre comprend la date de l'ordre, le montant total des taxes sélectionnées, le nom du donneur d'ordre, le ou les numéros de la ou des demandes de brevet et/ou du ou des brevets concernés, une liste de toutes les taxes individuelles sélectionnées, ainsi que l'état d'avancement de l'ordre. L'état d'avancement de l'ordre affiche la mention *Soumis* jusqu'à la réception du paiement sur le compte bancaire de l'OEB.⁴ Une fois le paiement reçu, l'état d'avancement de l'ordre est automatiquement mis à jour et affiche la mention *Payé*, et l'utilisateur peut

⁴ Les paiements doivent être effectués en euro sur le compte bancaire de l'Office européen des brevets ouvert auprès de la Commerzbank (IBAN : DE20 7008 0000 0333 8800 00 ; BIC : DRESDEFF700 ; Commerzbank AG, Leopoldstrasse 230, 80807 Munich, Allemagne).

Zahlungsbestätigung herunterladen. Sobald die Zahlungsbestätigung vorliegt, kann sich der Nutzer sicher sein, dass seine Zahlung beim EPA eingegangen ist. Außerdem kann sie gegenüber Dritten wie z. B. Steuerbehörden als Zahlungsbeleg verwendet werden.

18. Jede Zahlungsreferenz kann nur einmal genutzt werden und bleibt nach der Auftragsbestätigung zwei Monate lang gültig. Kann dem Auftrag innerhalb dieses Zeitraums kein Zahlungseingang zugeordnet werden, wird er automatisch storniert. Nutzer können ihre Zahlungsaufträge nicht stornieren. Der Auftragsstatus im Zahlungsverlauf wird aktualisiert und in *Storniert* geändert. Zahlungseingänge für stornierte Aufträge und Überweisungen mit fehlender oder fehlerhafter Zahlungsreferenz können nicht automatisch zugeordnet werden und müssen vom EPA manuell bearbeitet werden. Dadurch verlängert sich die Bearbeitungsdauer, was zu Verzögerungen im Patenterteilungsverfahren führen kann. Den Nutzern wird daher dringend empfohlen, ihre Banküberweisungen so bald wie möglich nach Bestätigung des Auftrags zu tätigen.

19. Deckt die auf dem Bankkonto des EPA eingehende Zahlung nicht den vollen Betrag der im Auftrag ausgewählten Gebühren ab, so werden die Gebühren in aufsteigender Reihenfolge der Anmeldenummern (PCT vor EP) und in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes verbucht, bis der überwiesene Betrag aufgebraucht ist. Aus der Zahlungsbestätigung ist ersichtlich, welche Gebühren gezahlt wurden und welche aufgrund des zu geringen Zahlungseingangs nicht oder nur teilweise gezahlt wurden. Zur Gewährleistung eines ordnungsgemäßen Zahlungsabgleichs **müssen die Nutzer, wenn ein unbeabsichtigter Fehlbetrag entstanden und in der Zahlungsbestätigung ausgewiesen ist, einen neuen Auftrag einreichen.** Dasselbe gilt, wenn sich die Zahl der Gebühren, die entrichtet werden sollen, nach dem Absenden des Auftrags ändert. **In diesem Fall müssen die Nutzer für zusätzliche Gebühren, die im ersten Auftrag nicht enthalten waren, einen neuen Auftrag einreichen.**

dealings with third parties, e.g. tax authorities.

18. A payment reference can only be used once and is valid for two months following the order confirmation. If no payment can be assigned to an order within this period, the order will be cancelled automatically. Orders cannot be cancelled by the user. The status of the order will be updated to *Cancelled* in the fee order history. Payments received for cancelled orders or orders with no or incorrect payment references cannot be assigned automatically to a specific order and will be handled manually by the EPO. Delays in the processing of the payment as a result of the manual handling may cause a delay in the patent grant procedure. Users are therefore strongly advised to make their bank transfers as soon as possible after having confirmed the order.

19. If the payment that reaches the EPO's bank account does not correspond to the total amount of fees selected in the order, it will be booked to the fees in ascending order of application numbers (PCT before EP) and in ascending order of fee codes, for as long as the payment received allows. The payment confirmation will indicate which fees have been paid and which fees have not been paid or have only been paid in part as a result of the underpayment. To ensure the proper reconciliation of bank payments, **users must submit a new order to redress any unintended underpayment situation identified in the payment confirmation.** The same applies if the number of fees intended for payment changes after finalisation of the order procedure. **In this case, users must submit a new order for any additional fees not included in the first order.**

télécharger une confirmation de paiement via la fonction d'historique des ordres de paiement de taxes. Dès que la confirmation de paiement est disponible, l'utilisateur peut être certain que l'OEB a reçu le paiement. Cette confirmation peut faire office de preuve de paiement dans le cadre de relations avec des tiers, tels que des administrations fiscales.

18. Une référence de paiement ne peut être utilisée qu'une seule fois et reste valable deux mois après la confirmation de l'ordre. Si aucun paiement ne peut être affecté à l'ordre dans ce délai, l'ordre sera automatiquement annulé. Un ordre ne peut pas être annulé par l'utilisateur. L'état d'avancement de l'ordre sera mis à jour dans l'historique des ordres de paiement de taxes et affichera la mention *Annulé*. Les paiements reçus pour des ordres annulés ou pour des ordres dépourvus de références de paiement ou contenant des références erronées ne peuvent pas être affectés automatiquement à un ordre particulier et seront traités manuellement par l'OEB. La durée de leur traitement s'en trouve rallongée, ce qui peut retarder la procédure de délivrance des brevets. Il est donc vivement recommandé aux utilisateurs d'effectuer leurs virements bancaires dès que possible après la confirmation de l'ordre.

19. Si le paiement reçu sur le compte bancaire de l'OEB ne correspond pas au montant total des taxes sélectionnées dans l'ordre, les taxes seront prélevées dans l'ordre croissant des numéros de demandes (PCT avant EP) et des codes de taxes, tant que le paiement reçu le permet. La confirmation de paiement indiquera les taxes qui ont été acquittées et celles qui ne l'ont pas été ou qui ne l'ont été que partiellement en raison du paiement insuffisant. **Si la confirmation de paiement signale une insuffisance de paiement inattendue, les utilisateurs doivent soumettre un nouvel ordre** afin de garantir le bon rapprochement des paiements bancaires. Il en va de même si le nombre de taxes dont le paiement est souhaité change après la finalisation de l'ordre. **Dans ce cas, les utilisateurs doivent soumettre un nouvel ordre pour toute taxe supplémentaire non incluse dans le premier ordre.**

20. Diese Mitteilung tritt am 11. September 2021 in Kraft und ersetzt die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. November 2020 über Verbesserungen des Online-Dienstes für die Gebührenzahlung per Kreditkarte und die Einführung einer neuen Funktion zur Vereinfachung von Zahlungen per Banküberweisung (ABI. EPA 2020, A130).

20. This notice enters into force on 11 September 2021 and supersedes the Notice from the European Patent Office dated 23 November 2020 concerning improvements in the online service for paying fees by credit card and the introduction of a new functionality facilitating payments by bank transfer (OJ EPO 2020, A130).

20. Le présent communiqué entre en vigueur le 11 septembre 2021 et remplace le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 novembre 2020, concernant les améliorations apportées au service en ligne de paiement des taxes par carte de crédit et l'introduction d'une nouvelle fonctionnalité facilitant les paiements par virement bancaire (JO OEB 2020, A130).